

## TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Withdrawal from Disposal Order (Five Finger Rapids, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

---

Commissioner of the Yukon

## LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret sur les terres soustraites à l'aliénation (Five Finger Rapid, Yukons)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

---

Commissaire du Yukon

**WITHDRAWAL FROM DISPOSAL ORDER  
(FIVE FINGER RAPIDS, Y.T.)**

**DÉCRET SUR LES TERRES SOUSTRAITES À  
L'ALIÉNATION (FIVE FINGER RAPIDS,  
YUKON)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the development of hydro-electric power.

**Objet**

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter la production d'énergie hydro-électrique.

**Lands withdrawn from disposal**

2. Subject to section 3, the lands described in Schedule I are withdrawn from disposal.

**Terres inaliénables**

2. Sous réserve de l'article 3, les terres décrites à l'annexe 1 sont déclarées inaliénables.

**Exceptions**

3. Section 2 does not apply in respect of
- (a) the lands and the interests in land set out in Schedule 2;
  - (b) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);
  - (c) existing oil and gas rights, interests and privileges granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada); and
  - (d) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

**Exceptions**

3. L'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux terres décrites à l'annexe 2 et aux droits sur celles-ci;
  - b) aux claims miniers existants, enregistrés en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada);
  - c) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada);
  - d) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

**SCHEDULE 1**  
**LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL**

All of that parcel of land bounded on the north by latitude 62°18' north, on the east by longitude 136°13' west, on the south by latitude 62°14' north and on the west by longitude 136°27' west, as said parcel is shown, bordered in red, on a sketch plan of record on file 33-1-5-5, in the Land Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa excepting thereout and therefrom all existing public roads and trails; and

all of that parcel of land bounded on the north by latitude 62°53' north, on the east by longitude 136°08' west, on the south by latitude 62°49' north and on the west by longitude 136°20' west, as said parcel is shown, bordered in red, on a sketch plan of record on file 33-1-5-5, in the Land Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa excepting thereout and therefrom all existing public roads and trails.

**SCHEDULE 2**  
**LANDS EXCEPTED FROM WITHDRAWAL**

The whole of Lot numbered 66 in Group numbered 953, in the Yukon Territory, as said Lot is shown on a plan of survey of record number 50406 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 24095; and

all that parcel of land (1.37 hectare) near the confluence of Tatchum Creek and the Yukon River, in Quad 115 I/8, in the Yukon Territory; as said parcel is shown on a sketch plan of record on file 13079 in the Federal Land Office in Whitehorse, Yukon Territory.

**ANNEXE 1**  
**TERRES DÉCLARÉES INALIÉNABLES**

La totalité de la parcelle de terre bordée au nord par la latitude 62° 18' N, à l'est par la longitude 136° 13' O, au sud par la latitude 62° 14' N et à l'ouest par la longitude 136° 27' O, cette parcelle étant indiquée en rouge sur l'esquisse d'un plan versé au dossier n° 33-1-5-5, à la Division de la gestion foncière du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Ottawa, à l'exception de la totalité des routes et des sentiers publics existants;

la totalité de la parcelle de terre bordée au nord par la latitude 62° 53' N, à l'est par la longitude 136° 08' O, au sud par la latitude 62° 49' N et à l'ouest par la longitude 136° 20' O, ladite parcelle étant indiquée en rouge sur l'esquisse d'un plan versé au dossier n° 33-1-5-5, à la Division de la gestion foncière du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Ottawa, à l'exception de la totalité des routes et des sentiers publics existants.

**ANNEXE 2**  
**TERRES ALIÉNABLES**

La totalité du lot n° 66, groupe n° 953, dans le territoire du Yukon, ce lot étant indiqué sur un plan d'arpentage n° 50406 des Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa, et dont une copie est versée au bureau du District d'enregistrement des terres du Yukon à Whitehorse sous le n° 24095;

la parcelle de terre (1,37 hectare) près de la confluence du ruisseau Tatchum et du fleuve Yukon, dans le quadrilatère 115 I/8, territoire du Yukon; cette parcelle étant indiquée sur l'esquisse du plan versé au dossier n° 13079 du Bureau cadastral fédéral à Whitehorse, territoire du Yukon.